

全国教育科学规划教育部重点课题《未成年人校外教育基地标准与创新人才培养模式的实践研究》研究成果之一：中小学创意创新创造系列特色课程

总主编 吕文清 王亚苹

智慧双语

提升课程

本册编写 尚伯雅 张利 Rachel(美) 姜怡名



北京邮电大学出版社
www.buptpress.com

总主编 吕文清 王亚苹

智慧双语提升课程

本册编写 尚伯雅 张 利 Rachel (美) 姜怡名



北京邮电大学出版社
www.buptpress.com

图书在版编目 (CIP) 数据

智慧双语. 3, 提升课程 / 吕文清, 王亚苹主编. -- 北京: 北京邮电大学出版社, 2014.6

ISBN 978-7-5635-4020-4

I. ①智… II. ①吕… ②王… III. ①双语教学-中小学-教材 IV. ①G634

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第136112号

书名: 智慧双语提升课程

著作责任者: 吕文清 王亚苹

责任编辑: 王丹丹

出版发行: 北京邮电大学出版社

社址: 北京市海淀区西土城路10号 (邮编: 100876)

发行部: 电话: 010-62282185 传真: 010-62283578

E-mail: publish@bupt.edu.cn

经销: 各地新华书店

印刷: 北京市彩虹印刷有限责任公司

开本: 787mm × 1092mm 1/16

印张: 3.25

字数: 38千字

版次: 2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5635-4020-4

本套定价: 48.00元 本册定价: 12.00元

• 如有印装质量问题, 请与北京邮电大学出版社发行部联系 •



顾 问 张彦祥 黄晓华
主 任 吕文清 王亚苹
成 员 张 磊 蔡宗翰 王笑菲 王 静 刘 强
玄 瀚 张亚宁 张 利 马晓华 薛胜欣
蔡金清 李 军 程 杰 刘金丽 杨秀勇
张熙迎 高永鹏 曹佳佳 宋 晖 徐文新
陈建平 申海燕 刘红立 孙 历 谢鸿玲
郝伯阳 陈杨柳 李景琪 孟凡春 刘菲菲
王小宁 王 瑜



让创新成为可能

为了探索创新人才早期培养的路径、方法和策略，在课程设置和实际教学中引导创意、鼓励创新、推崇创造，着力培养学生创意智慧、创新思维和学习力、想象力、探究力、创造力，全国教育科学“十一五”规划2009年度教育部重点课题《未成年人校外教育基地标准与创新人才培养模式的实践研究》总课题组和北京市海淀区巨山小学、西山小学、北辛庄小学等合作，在北京大学、清华大学、中国科技馆、中央民族大学、中科院科学传播中心、国家纳米中心等单位支持下开发了“创意创新创造”系列特色课程。

本系列课程秉持“创以求真、创以养善、创以立美”原则，始终贯穿“创意+创新+创造”和“求真、养善、立美”文化精神，努力打造“科技+艺术+人文”整合性课程体系，构建“实践+探究+体验+感悟”教学形态，致力于提升青少年体验、鉴赏、品味、探索、创造等能力，让学校创意火花四溅，点亮孩子的心光，用以开启未来创新之路。

本系列课程包括“创意语言、绽放思维”，“创意美劳、滋养身心”，“创意数理、开发心智”，“创意表演、精彩人生”，“创新设计、拓展素质”，“创新工场、提升能力”，“创造发明、体验成功”，“创造生活、丰富精神”，“文化遗产、敢于担当”，“优雅行为、快乐成长”等10个主题、24个模块与科目，目标是让校本课程更加科学而富有活力，并形成体系。

1. “创意语言、绽放思维”板块：《智慧双语》，低、中、高年级3册。内容包括中英文对照的文化经典、诗词歌赋、著名演说、人文地理、动物世界、植物探秘、人际交往、心灵鸡汤等。

2. “创意美劳、滋养身心”板块：《创意美劳》，低、中、高年级3册。内容以小制作为主，以“创意+美育+劳技”为目标，六年普及24项修养性技能。具体项目包括剪纸、折纸、沙画、叶画、贴画、布艺、面塑、彩陶、扇面、篆刻、纸雕、木雕、插花、贺卡制作、糕点制作、宠物管理、花草养护、垃圾分解、香皂制作、洗发露制作、文具制作、变废为宝等。

3. “创意数理，开发心智”板块：《创意数理》，低、中、高年级3册。内容以探究身边生活、生产、生命中的趣味问题为主，整个体系包括24个经典项目，采用探究学习方式，渗透梳理思维、知识和解决能力培养。与数学、科学国家课程相融通，目标兼具开发心智、知识拓展和智力游戏功能。

4. “创意表演、精彩人生”板块：《创意表演》，低、中、高年级3册。内容关注

青少年的艺术感受力和生活理解力，丰富学习力、想象力、探究力、创造力。内容以人与自然、人与社会、人与自我为主线，以动物、植物和人类为形象，以话剧、歌剧、舞剧、情景剧、音乐剧、课本剧为形式，目标是让每个孩子都有表演表现表达的空间和发现美、欣赏美、创造美的人文素养。

5. “创新设计、拓展素质”板块：《创新设计》，中、高年级2册。内容以创新路径探究和创新能力培养为主，落实“创新思维——让理想走近”和“创以求真，创以养善，创以立美”原则。科技与人文、美育有机融通，双语教学。内容根据社会教育资源，包括园艺设计、景观设计、室内设计、建筑设计、工程设计、家居设计、徽标设计、图书设计、服装设计等，实现方式以观摩、体验、实践为主。

6. “创新工场、提升能力”板块：《创新工场》，中、高年级2册。内容对接科技教育，引进一些科技项目、竞赛内容，参与国际交流、创新设计、世界创造力大会等高端活动。

7. “创造发明、体验成功”板块：《创造发明》，中、高年级2册。内容以技术发明为主，满足学生个性需求，主要以社团形式组织，兼具服务于国内外各类创意创新赛事和活动，提高学校影响力。

8. “创造生活、丰富精神”板块：《创造未来》，中、高年级2册。内容以科学发现和实验探究为主，满足学生个性需求，主要以社团形式组织，兼具服务于国内外各类创意创新赛事和活动，提高学校影响力。

9. “文化传承，敢于担当”板块：《民族记忆》，中、高年级2册。内容以非物质文化遗产项目为主，选择民族技艺中经典项目进行教学化开发，延展学校原有特色，传承民族文化，创新和发展民族技艺，理解民族精神和人格。学习16个绝活，内容包括扎染、风筝、皮影、脸谱、面塑、文房四宝制作、内画、民族服饰、乐器制作等。

10. “优雅行为，快乐成长”：《创意生活》，1册。作为学校文化、实践活动参考纲目和手册，包括节日、庆典、礼仪、交往、行为规范、学生守则、日常用语、创意游戏等，把双语应用到日常活动、管理、对话和操作规范之中，凸显语言智慧和创意文化。

本系列课程由课程专家、技艺专家、一线教师和青少年代表共同开发，兼具资源开发、专业研修和操作实验功效，并协调典型的社会教育资源单位参与，兼以构建创新实践基地、专业力量支持系统、志愿服务机制和新的教学模式。全套课程集中在海淀的部分学校进行实验，并创建“创意·创新·创造”教育实验基地，打造中国儿童创新工场和实验园区。

中小學生创意创新创造课程开发研究组

2013年12月



目录

Unit 1

Let's Hold a Concert!

让我们举办一场演唱会！ / 1

Unit 2

Let's Tell Stories!

让我们讲故事听！ / 5

Unit 3

Let's Design Newspaper!

让我们设计报纸！ / 9

Unit 4

We Love Movies!

爱上电影！ / 13

Unit 5

Let's Play Games!

让我们一起做游戏！ / 16



Unit 6

Taste Masters!

品尝大师! / 19

Unit 7

Make A Family Tree!

制作族谱图! / 23

Unit 8

Let's Go Acting!

让我们去表演! / 26

Unit 9

Tongue Twister!

绕口令! / 30

Unit 10

My Deskmate!

同桌的你! / 33

Unit 11

I'm the Cook!

我当大厨! / 36

Unit 12

I'm the Host!

我是主持人! / 39

Unit 1

Let's Hold a Concert!

让我们举办一场演唱会！



- Length of lesson: 40 minutes (课时)
- Age of learners: around 9 (学生: 9岁)
- Aims (目标):
 1. Learn new words
 2. Learn to sing
- Linguistic demands (语言能力):
Listening, speaking (听说能力)
- Cognitive demands (认知技能):
identifying, recognizing (识记能力)
- Activities (活动):

Carrie和Drew打算在班里举办一场音乐会，地点就定在教室里，希望请老师Miss Chen 做评委。音乐会共分为两部分，前半场大家各自选择喜欢的歌曲进行表演，后半场通过更换原来歌曲的歌词，创作一首能够表达自己心情的歌曲。你打算加入吗？先来领取门票吧！

Carrie怕大家因为选择歌曲而伤脑筋，特意准备了几首备选曲目哦！看看有什么吧。



Bell

歌词： We wish you a merry Christmas.
We wish you a merry Christmas.
We wish you a merry Christmas and a
happy new year.
Good tidings we bring to you and your kin.
We wish you a merry Christmas.
We wish you a merry Christmas.
We wish you a merry Christmas and a happy new year.
and have yourself a merry little Christmas,



have yourself a merry little Christmas night.

Jingle Bells……



Apple

歌词: Apple round apple red apple juicy apple sweet.
Apple apple I love you apple sweet I love to eat.
Apple round apple red apple juicy apple sweet.
Apple apple I love you apple sweet I love to eat.



Cookies jar

歌词: Who stolen the cookies from the cookie jar.
Sandy stolen the cookies from the cookie jar.
Who? me? Yes! You! Not me! Then Who?
Mandy stolen the cookies from the cookie jar.
Who? me? Yes! You! Not me! Then Who?
Sally stolen the cookies from the cookie jar.
Who? me? Yes! You! Not me! Then Who?

你表现得怎么样? 有没有打动Miss Chen呢? 记录你的成绩吧!



Score:

A: Excellent! You are a talent singer!

B: Good job!

C: Not bad.

D: Need More Practice.

Drew拿了A, Carrie拿了C, Carrie决心在下半场改歌词环节取得好成绩, 你也要加入吗?

Carrie改了Apple这首歌, 他是这样改的:

Apple 改成了Orange。

Apple round apple red apple juicy apple sweet.

Apple apple I love you apple sweet I love to eat.



改成了

Orange round Orange round Yellow Orange sweet and juicy.

Orange Orange I love you Orange Orange I love you.

Miss Chen给出了A的高分！你改得怎么样？

____ Round ____ round ____ juicy ____ sweet

_____ I love you _____ I love you.

这次分数不错吧！Mark一下吧！



Score:

A: Excellent! You are a talent singer!

B: Good job!

C: Not bad.

D: Need More Practice.

记得回家唱给爸爸妈妈听！

你学会了几个单词？

For example: _____



关键词

apple sing

song

concert

ticket

round sweet

juicy

bell

music

Unit 2

Let's Tell Stories!

让我们讲故事听!



- Length of lesson: 40 minutes (课时)
- Age of learners: around 9 (学生: 10岁)
- Aims (目标):
 1. Learn new words
 2. Learn to tell stories
- Linguistic demands (语言能力):
Listening, speaking (听说能力)
- Cognitive demands (认知技能):
Identifying, recognizing (识记能力)
- Activities (活动):

这次Carrie和Drew为大家准备的**主题故事**是“分享”。Carrie的午餐盒子里是鸡肉和橙汁，Drew的午餐盒子里是Pizza和葡萄汁，Carrie不喜欢鸡肉和橙汁，Drew不喜欢Pizza和葡萄汁，怎么办呢？Carrie和Drew互换了他们的午餐盒。Carrie把他们的故事画下来了，希望你能讲给大家听，不过要简洁、生动、活泼、幽默哦！



在讲故事之前，先清扫几个拦路虎吧！

关键词

lunch box 饭盒 chicken 鸡肉 Pizza 披萨 grapes 葡萄汁
orange 橙子 change 交换 dislike 不喜欢 favorite 喜欢的

好了，开始你的故事吧，大家都在很认真地听哦！



Miss Chen喜欢你的故事吗？看看你的成绩吧！



Score:

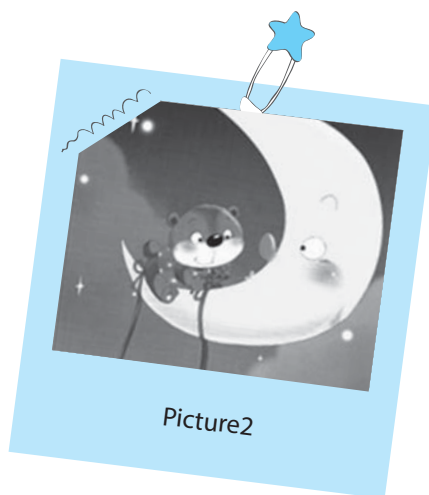
A: Excellent! You are talent!

B: Good job!

C: Not bad.

D: Need More Practice.

你还有其他的故事要讲吗？下面的故事怎么样？讲讲看吧！



试着把故事讲出来!

关键词

moon 月亮 bear 熊 rope 绳子 swing 秋千
tie 系 star 星星 broken 断的、坏的



Picture3



Score:

A: Excellent! You are talent!

B: Good job!

C: Not bad.

D: Need More Practice.

Unit 3

Let's Design Newspaper!

让我们设计报纸!

